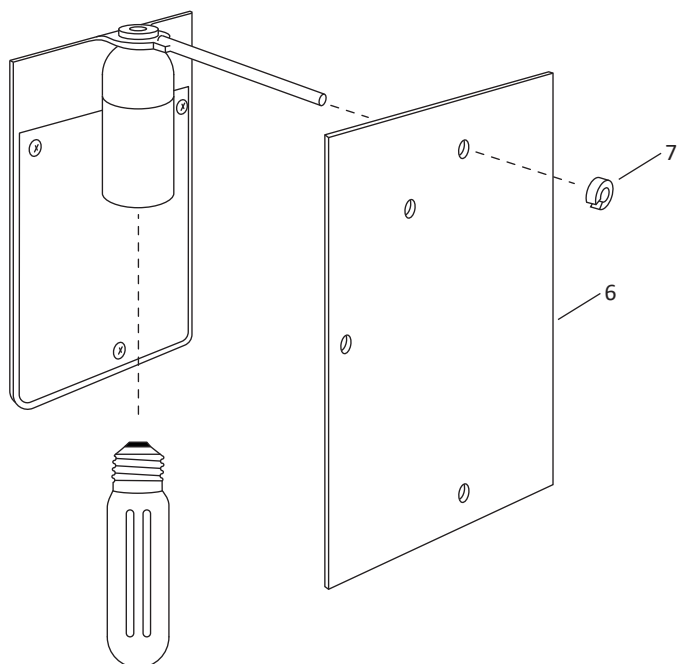
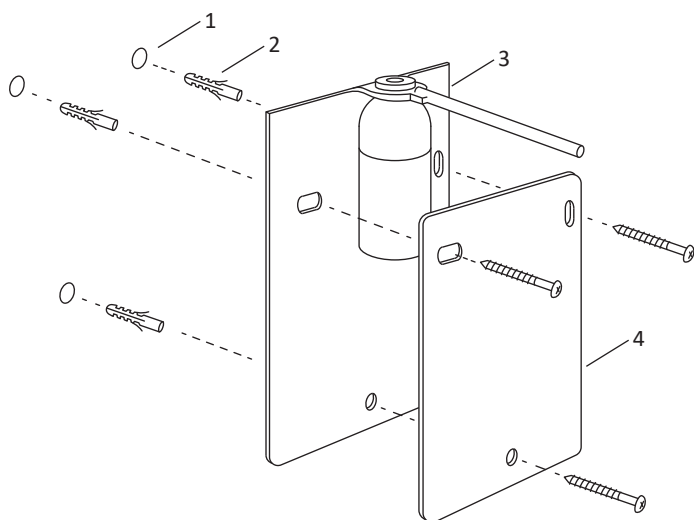
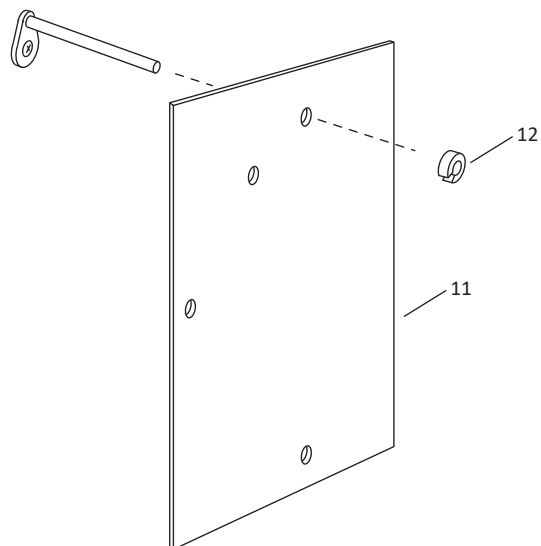
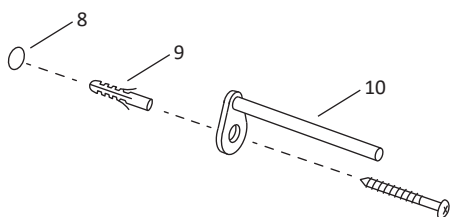


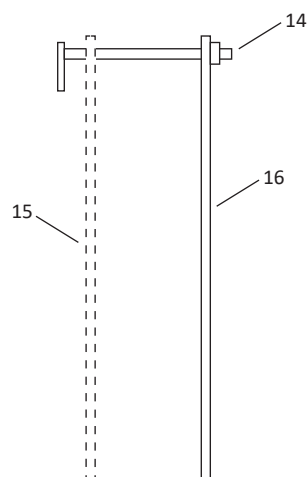
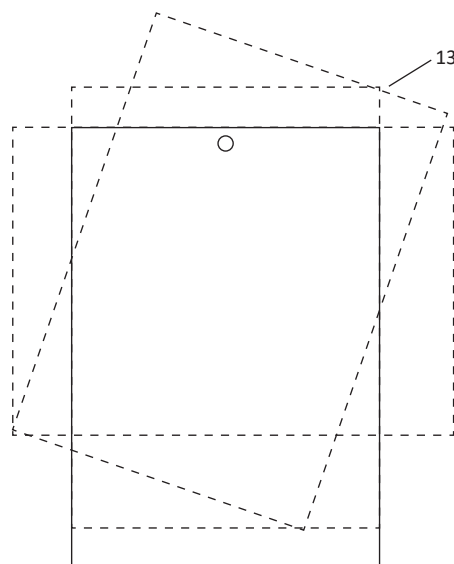
① Montage des Lichtelementes
Mounting the light element
Montage de l'élément lumineux
Montaggio dell'elemento luminoso



② Montage der Blendenhalterung
Mounting the shade mount
Montage du support des panneaux
Montaggio del supporto pannelli



③ Einhängen der Blenden
Fitting the shades
Montage des panneaux
Montaggio dei pannelli



③ Arrangieren der Blenden

Die Goldblenden (13) können durch die verschiedenen vorhandenen Bohrungen unterschiedlich gehängt werden und haben einen wichtigen Einfluss auf den Gesamteindruck der Leuchte. Bitte achten Sie darauf, dass der Stab (14) nicht schief steht. Benutzen Sie zum Sichern der Blenden die beiliegenden roten Stopper.

Das Lichtspiel der 24 Karat Blau Flat entsteht durch unterschiedliche Abstände der Blenden zueinander, sodass das Licht zwischen den Goldblenden reflektiert wird. Hängen Sie einzelne Blenden direkt an die Wand (15), die beleuchteten Blenden so weit von der Wand entfernt wie möglich (16) und einige Blenden dazwischen.

English

③ Arranging the panels

The gold shades (13) can be hung differently through the various holes and have an important influence on the overall impression of the luminaire.

Please ensure that the rod (14) is positioned horizontally. Use of the red stoppers is recommended for safety.

The play of light in the 24 Karat flat is created by different distances between the shades so that the light can reflect between the gold shades. Hang shades directly on the wall (15), the illuminated panels as far away from the wall as possible (16) and a few panels in between.

Français

③ Disposition des panneaux

Les panneaux dorés (13) peuvent être suspendues différemment à l'aide des plusieurs trous existants et ont une influence importante sur l'impression générale du luminaire. Veuillez vous assurer que la tige (14) ne soit pas de travers. Utilisez les Stoppers rouges fournis pour fixer les panneaux.

Le jeu de lumière du 24 Karat Flat est créé par les différentes distances entre les panneaux, de sorte que la lumière puisse se refléter entre les surfaces dorées. Accrochez les panneaux individuels directement près mur (15), les panneaux éclairés aussi loin que possible du mur (16) et quelques panneaux entre les deux.

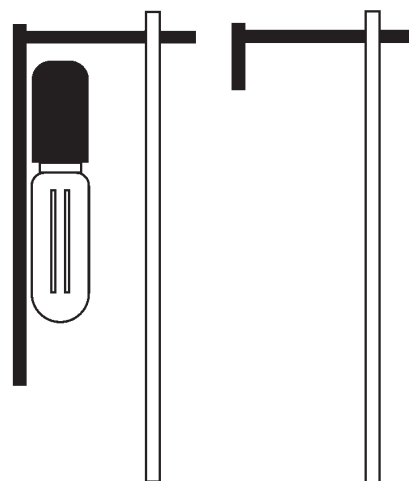
Italiano

③ Disposizione dei pannelli

I pannelli dorati (13) possono essere appesi in modo diverso utilizzando i vari fori esistenti e hanno un'influenza significativa sull'impressione generale dell'apparecchio.

Si prega di assicurarsi che l'asta non sia storta. Usare gli stopper rossi forniti per fissare i pannelli.

Il gioco di luce nel 24 Karat Flat viene creato dalle diverse distanze tra i pannelli, in modo che la luce possa essere riflessa tra le superfici dorate. Appendi i pannelli individuali direttamente vicino al muro (15), i pannelli illuminati il più lontano possibile dal muro (16) e alcuni pannelli in mezzo.



WHO MURER

Montageanleitung

Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und aufbewahren!

Information

Die goldenen Blenden der Lampe "24 Karat Blau Flat" werden einzeln in Handarbeit hergestellt. Feine Risse und kleinere Unregelmäßigkeiten innerhalb der Goldflächen treten herstellungsbedingt auf und sind kein Qualitätsmangel. Das Blattgold der Blenden wird 1/10.000 mm dünn geschlagen – das entspricht 1.000 Atomschichten –, so dass kurzwelliges blaues Licht zwischen den Goldatomen hindurchleuchten kann, während gelb-goldenes Licht reflektiert wird. Die Innenseiten der Leuchte erscheint strahlend gold, auf den Außenseiten erscheinen die Lampenfilamente blau.

24 Karat Blau flat ist nicht für Feuchträume, den Einsatz im Freien oder in salzhaltiger Seeluft geeignet.

Vermeiden Sie extreme Sonneneinstrahlung auf die Kunststoffteile. Dies kann zu Verfärbungen und Versprödungen führen.

Festlegen der Position, und Anordnung der Elemente

Kombinationen mehrerer Lichtelemente und Blenden sind möglich. Installationen mit verbundenen Lichtelementen müssen von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.

Beispiele und Bohrbilder, finden Sie auf unserer Homepage: <https://www.ingo-maurer.com/de/produkte/24-karat-blau-flat/>

① Montage des Lichtelementes

Achtung: Achten Sie unbedingt auf den Verlauf von Elektroleitungen, damit auf keinen Fall ein Kabel angebohrt wird.

Markieren Sie die drei Bohrlöcher (1). Bohren Sie an den markierten Stellen die Löcher für das Lichtelement. Setzen Sie die beiliegenden Dübel ein (2). Schrauben Sie das Lichtelement (3) und Reflektor Blech (4) mittels der beiliegenden Schrauben fest. Hängen Sie die Goldblende (6) ein und sichern Sie sie mit dem beiliegenden, roten Stopper (7).

② Montage der Blendenhalterung.

Markieren Sie das Bohrloch (8). Bohren Sie an der markierten Stelle ein Loch. Setzen Sie den beiliegenden Dübel ein (9). Schrauben Sie die Blendenhalterung (10) mittels der beiliegenden Schraube fest. Hängen Sie die Goldblende (11) ein und sichern Sie sie mit dem beiliegenden roten Stopper (12).

Einsetzen und Wechsel des Leuchtmittels

Setzen Sie das Leuchtmittel (5) in die Fassungen ein. Empfohlene Leuchtmittel: LED (Filament) Röhrenform T20/25 oder Kerzenform C35.

Achtung: Verwenden Sie ausschließlich LED Leuchtmittel. Keine Halogen- oder Glühlampen!

Schließen Sie das Lichtelement an den Strom an und schalten Sie es am Schalter ein und aus.

Pflege

Reinigen Sie die Leuchte mit einem angefeuchteten Mikrofasertuch.

Wichtig: Verwenden Sie keine Lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

Technische Daten

100-240V 50/60Hz. Sockel E14 max. 10W LED

bzw. 125V 60Hz Sockel E12 max. 10W LED

Diese Leuchte ist geeignet für Leuchtmittel der EEC A - G

Empfohlene Leuchtmittel: LED (Filament) Röhrenform T20/25 (=T6) oder Kerzenform C35 (=B11).

Dimmbar, (abhängig vom Leuchtmittel), Dimmer nicht enthalten.



Bei Bruch des Glaskolbens muss unbedingt ein neues Leuchtmittel eingesetzt werden.



Eine defekte Leuchte muss als Elektroschrott entsorgt werden und darf nicht in den Hausmüll gelangen.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z.B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

Instructions for assembly

Please read carefully before installation and keep them for future reference!

Information

The shades for 24 Karat Blau Flat are made individually by hand. Hairline flaws and minor irregularities in the gold surface are a natural result of the production process and not a quality defect. The gold leaf on the shades is beaten to a thickness of 1/10.000 mm, corresponding to 1.000 atomic layers. This allows short-wave blue light to pass through the gold atoms, whereas yellow-gold light is reflected. The inner surface of the lamp appears gold when lit; on the outer surface the lamp filaments appear blue.

24 Karat Blau flat is not suitable for damp rooms, outdoor or use in salty sea air. Avoid exposing the plastic parts to extreme sunlight. This can lead to discoloration and embrittlement.

Positioning and arrangement of the elements

Combinations of several lighting elements and panels are possible. Installations with connected lighting elements must be carried out by a qualified electrician.

Examples and drilling diagrams can be found on our homepage: <https://www.ingo-maurer.com/de/produkte/24-karat-blau-flat/>

① Mounting the light element

Caution: Take care to ascertain the exact position of all electrical wiring, so as to avoid drilling into a cable.

Mark the three drill holes (1). Drill the holes for the light element at the marked positions. Insert the enclosed dowels (2). Screw the lighting element (3) and reflector plate (4) in place using the screws provided.

Hang the gold shade (6) and secure it with the red stopper (7) provided.

② Mounting the bracket for additional panels

Mark the drill hole (8). Drill a hole at the marked position. Insert the enclosed dowel (9). Screw the wall bracket (10) in place with the enclosed screw. Hang in the gold panel (11) and secure it with the enclosed red stopper (12).

Fitting and Changing the light bulb

Insert the light bulbs (5) into the sockets. Recommended light sources:

LED (filament) tube shape T20/25 (=T6) or candle shape C35 (=B11).

Caution: Only use LED light sources. No halogen or incandescent lamps!

Connect the lighting element to the power supply and switch it on and off at the switch.

Cleaning

The lamp may be cleaned with a damp microfiber cloth.

Important: Do not use detergents that contain solvents or chlorine!

Technical specification

100-240V 50/60Hz. Socket E14 max. 10W LED

or 125V 60Hz. socket E12 max. 10W LED

This luminaire is suitable for bulbs of the classes A - G

Recommended light sources: LED (filament) tube shape T20/25(=T6) or candle shape C35 (=B11)

Dimmable, (depend on light bulb), dimmer not included.



The bulb must be replaced in the event of damage to the outer cover.



A defective lamp must be disposed as electronic scrap, it must not get into domestic waste.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a professional electrician. In the event of damage to the external power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

The legal and contractual warranty for defects and product liability will be void, should the installation instructions not be duly followed or non-original components be employed.

Instructions de montage

A lire attentivement avant le montage et à conserver soigneusement!

Information

Chaque plaque dorée de la lampe «24 Karat Blau Flat» est produite une par une à la main. De fines fissures ou de petites irrégularités sur les surfaces dorées apparaissent à la fabrication et ne constituent pas un défaut de qualité. L'or en feuilles utilisé pour les plaques est battu finement jusqu'à 1/10.000 mm, ce qui correspond à 1.000 couches d'atomes. De cette manière, la lumière bleue à ondes courtes peut passer entre les atomes d'or, tandis que la lumière jaune d'or est réfléchi. La surface intérieure de la lampe apparaît en or lorsqu'elle est allumée ; sur la surface extérieure, les filaments de la lampe apparaissent en bleu.

24 Karat Blau flat n'est pas adapté aux pièces humides, à l'utilisation en extérieur ou à l'air marin salé. Évitez d'exposer les pièces en plastique rouge à un ensoleillement extrême. Cela peut entraîner des décolorations et des fragilisations.

Déterminer la position et la disposition des éléments

De nombreuses combinaisons des éléments d'éclairage et des panneaux sont possibles. Les installations comportant plusieurs éléments connectés doivent être réalisées par un électricien qualifié. Vous trouverez des exemples de schémas de perçage sur notre page d'accueil :

<https://www.ingo-maurer.com/de/produkte/24-karat-blau-flat/>

① Montage de l'élément lumineux

Attention: Faites attention au parcours des conduites électriques au plafond, de manière à ce qu'aucun câble ne soit percé.

Marquez les trois trous à percer (1). Percez les trous pour l'élément d'éclairage aux endroits marqués. Insérez les chevilles jointes (2). Vissez l'élément d'éclairage (3) et la tôle du réflecteur (4) à l'aide des vis fournies. Accrochez l'écran doré (6) et fixez-le à l'aide du Stopper rouge (7) fourni.

② Montage du support des panneaux

Marquez le trou de perçage (8). Percez un trou à l'endroit marqué. Insérez la cheville jointe (9). Vissez le support des panneaux (10) en place à l'aide de la vis fournie. Accrochez le panneau doré (11) et fixez-le avec le Stopper rouge (12) fourni.

Changement de l'ampoule

Insérez les ampoules dans les douilles. Ampoules recommandées : LED (filament) forme tube T20/25 ou forme bougie C35.

Attention: Utilisez uniquement des ampoules LED ; ne utilisez pas d'ampoules halogènes ou à incandescence !

Branchez l'élément d'éclairage à l'alimentation électrique et allumez et éteignez-le à l'aide de l'interrupteur.

Entretien

Nettoyer la lampe avec un chiffon à microfibre humide.

Important: Ne pas utiliser de solvants ou de détergents à base de chlore!

Données techniques

100-240V 50/60Hz. douille E14 max. 10W LED
ou 125V 60Hz. douille E12 max. 10W LED
Ce luminaire est adapté aux ampoules des classes A - G
Ampoules recommandées : LED (filament) forme tube T20/25 (=T6) ou forme bougie C35 (=B11).
Dimmable, (dépend de la ampoule), dimmer non inclus.



Veuillez installer une nouvelle ampoule, si le verre extérieur d'une ampoule était cassé



Un lampe défectueux devra être jeté avec des déchets électroniques, ne pas les jeter avec vos ordures ménagères.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste. En cas de dommage du câble électrique externe, celui-ci ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH. La garantie légale et contractuelle pour les défauts et la responsabilité pour les dommages causés par des produits défectueux, expireront en cas de dommages ou de réclamations résultant du non-respect des instructions d'installation et/ou des modifications structurelles, en particulier si des composants non originaux sont utilisés.

Istruzioni di montaggio

Prima del montaggio leggere attentamente le pre-senti istruzioni e conservarle!

Informazione

I paralumi in oro della lampada "24 Karat Blau Flat" sono prodotti a mano singolarmente. Sottili incrinature e piccole irregolarità all'interno delle superfici in oro si verificano durante il processo di produzione e non sono un difetto di fabbricazione. L'oro in fogli dei paralumi viene battuto fino a 1/10.000 mm – il che corrisponde a 1.000 strati atomici – lasciando così trasparire tra le atomi d'oro la luce blu a onde corte, mentre la luce giallo-oro viene riflessa. La superficie interna della lampada appare dorata quando è accesa; sulla superficie esterna i filamenti della lampada appaiono blu.

24 Karat Blau flat non è adatto ad ambienti umidi, all'uso all'aperto o all'aria salata del mare. Evitare di esporre le parti in plastica alla luce del sole. Ciò può causare scolorimento e infragilimento.

Scelta della posizione e disposizione degli elementi

Sono possibili molte combinazioni e connessioni di diversi elementi di illuminazione e pannelli. Le installazioni raggruppate con diversi elementi devono essere eseguite da un elettricista qualificato.

Potete trovare esempi di schemi di foratura sulla nostra homepage: <https://www.ingo-maurer.com/de/produkte/24-karat-blau-flat/>

① Montaggio dell'elemento luminoso

Attenzione: Fare attenzione al percorso delle canaline elettriche a soffitto in modo che nessun cavo venga perforato.

Segnare e fare i tre fori per l'elemento luminoso nei punti segnati (1). Inserire i tasselli in dotazione (2). Avvitare l'elemento luminoso (3) e la piastra del riflettore (4) con le viti fornite. Appendere lo schermo d'oro (6) e fissarlo con lo Stopper rosso (7) in dotazione.

② Montaggio del supporto pannelli

Segnare il foro (8). Praticare un foro nel punto segnato. Inserire il tassello in dotazione (9). Avvitare il supporto del pannello (10) in posizione con la vite fornita. Appendere il pannello dorato (11) e fissarlo con lo Stopper rosso (12) in dotazione.

Sostituzione della lampadina

Inserire la lampadina nella presa della lampada. Lampadine raccomandate: LED (filamento) a forma di tubo T20/25 o a forma di candela C35.

Importante: Utilizzare solo lampade a LED; non utilizzare lampade alogene o a incandescenza!

Collegare l'elemento di illuminazione all'alimentazione, e accenderlo e spegnerlo con l'interruttore.

Cura

Pulire la lampada con un panno umido in microfibra.

Importante: Non utilizzare detersivi contenenti solventi o cloro.

Dati tecnici

100-240V 50/60Hz., portalampana E14, max. 10W LED.
o 125V 60Hz. portalampana E12 max. 10W LED
Questo apparecchio è adatto per lampadine a bulbo delle classi A - G. Lampadine raccomandate: LED (filamento) a forma di tubo T20/25(=T6) o a forma di candela C35 (=B11).
dimmerabile, (dipendente dalla lampadina), dimmer non incluso.



In caso di rottura del bulbo in vetro ester no, la lampadina deve assolutamente essere sostituita.



Un lampada difettoso è da considerarsi un rifiuto elettrici e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista. Il cavo esterno – se danneggiato – può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH.

La garanzia legale e contrattuale per difetti e la responsabilità per danni da prodotti difettosi, decadono in caso di danni o reclami conseguenti all'inosservanza delle istruzioni d'installazione e/o a modifiche strutturali, soprattutto se impiegati componenti non originali.